



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

SUZUKI DL1000 2014-

© by MRA-Klement GmbH – 10/2015 4025066148028

D

MONTAGEANLEITUNG Suzuki DL1000 2014-

**Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.**

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3 und 4mm
1	Paar Haltebleche	11001	
4	Schrauben Likoflansch M6x12	11010	
4	Schrauben M5x16	10554	
4	Kunststoff-Unterlegscheiben	10635	
4	Gummimuttern	10629	
1	Kantenschutz	---	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Ziehen Sie die Gummikappen ab. Drehen Sie die Befestigungsschrauben heraus und nehmen Sie die originale Windschutzscheibe ab (P1).
3. Befestigen Sie die Haltebleche in einer der drei Möglichkeiten/Positionen und stecken Sie die Gummimuttern in die Löcher (P2).
4. Stecken Sie die originalen Gummikappen wieder auf die Schrauben.
5. Bringen Sie die MRA-Windschutzscheibe in Position und befestigen Sie sie mit den beiliegenden Schrauben und Kunststoff-Unterlegscheiben.
6. Ziehen Sie das Kantenschutz-Profil auf den hinteren, freiliegenden Bereich der Scheibe, beginnend an dem Verkleidungsübergang bis zur gegenüberliegenden Seite. Schneiden Sie den Rest ggf. ab.
7. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

Thank you for buying a MRA Windshield.

Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA-Screen	---	Allen key 3 and 4mm
1	Pair of holding plates	11001	
4	Screws M6x12	11010	
4	Screws M5x16	10554	
4	Plastic washers	10635	
4	Rubber nuts	10629	
1	Edge protection strip, clamp sleeves	---	

Assembly of the windshield on the motorcycle:

1. Position the motorcycle on a level surface.
2. Pull off the rubber caps. Unscrew the fixing screws and take off the original windshield (P1).
3. Fasten the holding plates in one of three options/positions and insert the rubber nuts in the holes (P2).
4. Replace the original rubber caps on the screws.
5. Position the MRA windshield as required and fasten it with the provided screws and plastic washers.
6. Apply the edge guard profile to the exposed rear area of the windshield, starting at the fairing transition and ending at the opposite side. Cut off the rest if required.
7. Slide the clamping pieces onto the ends of the edge guard profile and press them gently with a pair of universal pliers to ensure the edge guard profile is fixed.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA. Veuillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	MRA-Pare-brise	---	Clé six pans 3 & 4mm
1	Paire de tôles de support	11001	
4	Vis M6x12	11010	
4	Vis M5x16	10554	
4	Rondelles plastique	10635	
4	Écrous en caoutchouc	10629	
1	Profilé de protection des bords, Douilles de serrage	---	

Montage du pare-brise sur la moto:

1. Installez la moto sur une surface plane.
2. Retirez les capuchons en caoutchouc. Dévissez les vis de fixation et retirez le pare-brise d'origine (P1).
3. Fixez les tôles de support dans l'une des trois positions et insérez les écrous en caoutchouc dans les trous (P2).
4. Réinstallez les capuchons en caoutchouc d'origine sur les vis.
5. Mettez le pare-brise MRA en place et fixez-le à l'aide des rondelles en plastique et des vis fournies.
6. Tirez sur le profilé de la protection de bord sur la zone dégagée de la vitre, à l'arrière, en commençant par la jonction du revêtement et en terminant par le côté opposé. Le cas échéant, coupez le reste.
7. Enfilez les douilles de serrage sur les extrémités du profilé de la protection de bord et serrez légèrement l'ensemble à l'aide d'une pince universelle, de sorte que le profilé de protection de bord soit bloqué.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

*Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.
 Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
 Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.*

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	MRA-Parabrezza	---	Chiave a brugola da 3 e 4 mm
1	Paar Lamiera di supporto	11001	
4	Viti con flangia a testa bombata M6x12	11010	
4	Viti M5x16	10554	
4	Rondelle in plastica	10635	
4	Dadi in gomma	10629	
1	Profilo salvabordo, Manicotti di serraggio	---	

Montaggio del cupolino sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Togliere i cappucci in gomma. Rimuovere le viti di fissaggio e togliere il cupolino originale (P 1).
3. Fissare le lamiere di supporto in una delle tre possibilità/posizioni e introdurre i dadi in gomma nei fori (P2).
4. Reinscrivere nuovamente i cappucci in gomma originali sulle viti.
5. Portare il cupolino MRA in posizione e fissarlo con le viti in dotazione assieme alle rondelle in plastica.
6. Tirare il profilo paraspigoli sull'area posteriore esposta del cupolino, iniziando dal punto di passaggio alla carena fino al lato opposto. Tagliare eventualmente il resto.
7. Infilare i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo paraspigoli e comprimerli leggermente con una pinza universale così da bloccare il profilo stesso.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE Suzuki DL1000 2014-

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas MRA	---	Llave Allen de 3 y 4 mm
1	Par de chapas soporte	11001	
4	Tornillos alomados M6x12	11010	
4	Tornillos M5x16	10554	
4	Arandelas de apoyo de plástico	10635	
4	Tuerca de caucho	10629	
1	Perfil protector de bordes, Casquillos de retención	---	

Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta en una superficie plana.
2. Extraiga las caperuzas de caucho. Afloje los tornillos de fijación y retire el parabrisas de revestimiento original (P1).
3. Apriete las chapas soporte en una de las tres posiciones/posibilidades e introduzca las tuercas de caucho en los orificios (P2).
4. Vuelva a introducir las caperuzas de caucho originales en el tornillo.
5. Coloque el parabrisas MRA en la posición adecuada y fijelo con los tornillos adjuntos y las arandelas de apoyo de plástico.
6. Aplique el perfil de protección de cantos en el área posterior, libre del parabrisas, comenzando en la transición del revestimiento hasta el lado opuesto. En caso necesario, corte la parte restante.
7. Inserte los casquillos de retención en los extremos del perfil protector de bordes y presione juntando los casquillos levemente con la pinza combinada para sujetar el perfil protector.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



P 1



P 2